

Fișă de verificare a îndeplinirii standardelor minimale – abilitare Adrian Muraru

1) Baza legală: Ordin MEN 6129/2016  
 Domeniul: Filosofie

Se acordă tunătoarele punctaje:

Indicatorul	Denumirea indicatorului	Punctajul	Elementul pentru care se acordă punctajul
I.1	Monografie de autor pe o temă importantă a filosofiei sau lucrare de sinteză în care se prezintă situația actuală a unei discipline filosofice ori comentariu critic/analitic la opere filosofice fundamentale - publicate la edituri cu prestigiu internațional sau național (recunoscute/clasificate CNCS)	1.1. internațională 45/n	Pe publicație
		1.2 națională 30/n	
I.2	Manual sau tratat pe teme din domeniul de specialitate al candidatei/candidatului ori editarea cu comentariu critic a unei opere fundamentale a filosofiei universale - publicate la edituri cu prestigiu internațional sau național (recunoscute/clasificate CNCS)	2.1 internațională 45/n	Pe publicație
		2.1 națională 30/n	
I.3	Traducerea cu comentariu a unei opere fundamentale a filosofiei sau o antologie de texte-sursă ori un volum de studii sau editarea unui volum colectiv de specialitate - publicate la edituri cu prestigiu internațional sau național (recunoscute/clasificate CNCS)	3.1 internațională 30/n	Pe publicație
		3.1 națională 20/n	
I.4	Studiu publicat în reviste de specialitate indexate în bazele de date internaționale recunoscute, din domeniul filosofiei sau din domeniile apropiate (de exemplu, Istoria și filosofia științei, Antropologie, Studii culturale etc.), ori studiu publicat în volume apărute la edituri cu prestigiu internațional sau articol publicat într-o enciclopedie ori într-un dicționar de specialitate, la edituri cu prestigiu internațional	15/n	Pe publicație
I.5	Studiu publicat în reviste de specialitate (recunoscute/clasificate CNCS) ori studiu publicat în volume	10/n	Pe publicație

	colective apărute la edituri cu prestigiu național (recunoscute/clasificate CNCS), ori articol publicat într-o enciclopedie sau într-un dicționar apărute la edituri cu prestigiu național (recunoscute/clasificate CNCS)		
I.6	Recenzie științifică sau traducerea unui studiu publicate în reviste de specialitate indexate în bazele de date internaționale recunoscute sau în reviste recunoscute/clasificate CNCS, ori în volume apărute la edituri cu prestigiu internațional sau național (recunoscute/clasificate CNCS); Produs cu drept de proprietate intelectuală omologat sau cu validare internațională sau națională (de exemplu, item validat/omologat pentru test de gândire critică, competență validată/omologată într-o grilă de competențe profesionale pentru învățământ sau pentru calificări, algoritm terapeutic validat/omologat printr-o metodă de consiliere filosofică etc.)	6.1 internațională 5/n	Pe publicație/Pe produs
		6.1 națională 3/n	
I.7	Grant de cercetare, în echipă sau individual, obținut în calitate de director de grant prin competiție internațională sau națională sau instituțională (cu nr. de contract/înregistrare), din partea unui organism internațional sau național de finanțare a cercetării sau a unei instituții de învățământ superior și/sau de cercetare recunoscută din străinătate sau din România	7.1 internațional 45 echipă/15 ind.	Pe grant
		7.2 național 30 echipă/10 ind.	
		7.3 instituțional 10 echipă/5 ind.	
I.8	Membru într-un grant de cercetare obținut prin competiție internațională sau națională sau instituțională (cu nr. de contract/înregistrare), din partea unui organism internațional sau național de finanțare a cercetării sau a unei instituții de învățământ superior și/sau de cercetare recunoscută din străinătate sau din România	8.1 internațional 15	Pe grant
		8.2 național 10	
		8.3 instituțional 5	
I.9	Comunicare la conferință (simpozion, workshop etc.) cu comitet științific/de selecție sau sistem peer review, organizată de o instituție de învățământ superior și/sau de cercetare recunoscută din străinătate sau din România, cu participare internațională sau națională (dovedită prin programul conferinței)	9.1 internațională 10/n	Pe comunicare
		9.2 națională 5/n	

## 2) Gradul de îndeplinire a standardelor minimale – Adrian Muraru

### Indicatorul I.1

(„monografie de autor pe o temă importantă a filosofiei sau lucrare de sinteză în care se prezintă situația actuală a unei discipline filosofice ori comentariu critic/analitic la opere filosofice fundamentale - publicate la edituri cu prestigiu internațional sau național (recunoscute/clasificate CNCS)”)

1. Adrian Muraru, *Libertate și liber arbitru la Origen*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (editură cu prestigiu național), Iași, 2006 – monografie – 30 p.
2. *Monumenta linguae dacoromanorum, Josephus ad Machabaeos (IV Machabaeorum)*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (editură cu prestigiu național), Iași, 2013 – autor al traducerii și al comentariului analitic al tratatului – 30 p.
3. Adrian Muraru, *Influențe platonice asupra lui Galemus*, Editura Eikon (editură cu prestigiu național), București, 2019 – monografie – 30 p.

Total: 90 puncte

### Indicatorul I.2

Total: 0 p.

Indicatorul I.3 („Traducerea cu comentariu a unei opere fundamentale a filosofiei sau o antologie de texte-sursă ori un volum de studii sau editarea unui volum colectiv de specialitate - publicate la edituri cu prestigiu internațional sau național (recunoscute/clasificate CNCS)”)

1. Origen, *Omilii, comentarii și adnotări la Geneză*, Editura Polirom (editură cu prestigiu național), Iași, 2006 – 20 p.
2. Origen, *Omilii și adnotări la Exod*, Editura Polirom (editură cu prestigiu național), Iași, 2006 – 20 p.
3. Origen, *Omilii și adnotări la Levitic*, Editura Polirom (editură cu prestigiu național), Iași, 2006 – 20 p.
4. Adrian Muraru (coord.), *Filosofia și societatea cunoașterii*, colecția „Societate și cunoaștere”, nr. 8, Editura Institutul European (editură cu prestigiu național), Iași, 2012 – 20 p.

Total: 80 p.

Indicatorul I.4 („Studiu publicat în reviste de specialitate indexate în bazele de date internaționale recunoscute, din domeniul filosofiei sau din domeniile apropiate (de exemplu, Istoria și filosofia științei, Antropologie, Studii culturale etc.), ori studiu publicat în volume apărute la edituri cu prestigiu internațional sau articol publicat într-o enciclopedie ori într-un dicționar de specialitate, la edituri cu prestigiu internațional”)

1. Adrian Muraru, „Origenian Interpretation upon Numbers: Context and spiritual Exegesis. Theoretical Arguments for an Allegorical interpretation”, în *NEC Yearbook 2008-2009* (revistă

indexată EBSCO), pp. 203-229 – 15 p.

2. Adrian Muraru, „Epiouision”, în *Archaeus* (revistă indexată ERIH), nr. XIII (2009), pp. 399-418 – 15 p.

3. Adrian Muraru, „Epiouision sau despre voința de asimilare. Note despre o traducere biblică recentă. Evanghelia după Matei, traducere comentată și adnotată de Cristian Bădiliță”, în *Studii Teologice* (revistă indexată ERIH), nr. 3/2009, pp. 209-229 – 15 p.

4. Adrian Muraru, „Câteva considerații privitoare la traducerea textelor patristice în limba română. Răspuns domnului Sabin Preda”, în *Studii Teologice* (revistă indexată ERIH), nr. 3 (seria a III-a, anul IV), 2008, pp. 231-277 – 15 p.

5. Adrian Muraru, „Strategies of Translation in Late Antiquity – Rufinus and the bilingual Readers of the Origen's Homilia in Exodum 9”, în *Adamantius* (revistă indexată ERIH, EBSCO), 17 (2011) – 15 p.

6. Adrian Muraru, „Epistemological Perspectives in Late Antiquity”, în *Logos&Episteme* (revistă indexată EBSCO), III, 2 (2012), pp. 309-321 – 15 p.

7. Adrian Muraru, „Pater noster (Mt. 6, 9-13) în limba română — nume și verbe între stabilitate și fluctuație”, în Andreas Beriger, Stefan M. Bolli, Widu-Wolfgang Ehlers, Michael Fieger & Wilhelm Tauwinkl (coord.), *Vulgata-Studies Vol. I. Beiträge zum I. Vulgata-Kongress des Vulgata Vereins Chur in Bukarest (2013) (Das Alte Testament im Dialog / An Outline of an Old Testament Dialogue, vol. 8)*, Peter Lang (editură cu prestigiu internațional), Berna 2015, p. 61-72. - 15 p.

8. Adrian Muraru, „Psalm 127 — griechische Varianten”, în Andreas Beriger, Stefan M. Bolli, Widu-Wolfgang Ehlers, Michael Fieger & Wilhelm Tauwinkl (coord.), *Vulgata-Studies Vol. I. Beiträge zum I. Vulgata-Kongress des Vulgata Vereins Chur in Bukarest (2013) (Das Alte Testament im Dialog / An Outline of an Old Testament Dialogue, vol. 8)*, Peter Lang (editură cu prestigiu internațional), Berna 2015, 223-227. - 15 p.

9. Adrian Muraru, „On Galen of Pergamum: The Greek Physician and Philosopher of Late Antiquity in the Roman Empire”, în *Agathos: An International Review of the Humanities and Social Sciences* (revistă indexată EBSCO, ESCI Web of Science), Volume 9, Issue 2, 2018, pp. 7 - 20 - 15 p

Total: 135 p.

Indicatorul I.5 („Studiu publicat în reviste de specialitate (recunoscute/clasificate CNCS) ori studiu publicat în volume colective apărute la edituri cu prestigiu național (recunoscute/clasificate CNCS), ori articol publicat într-o enciclopedie sau într-un dicționar apărute la edituri cu prestigiu național (recunoscute/clasificate CNCS)”)

1. Adrian Muraru, „Două ipostaze ale libertății traducătorului biblic: sinonimizare și *pia interpretatio*. Studiu de caz: vechile traduceri românești ale cărților 1 și 2 Regi (Ms. 45 și Biblia de la 1688)”, în *Text și discurs religios I* (2009), pp. 155-162, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (editură cu prestigiu național) – 10 p.

2. Adrian Muraru, „Câteva note despre distincția dintre filosofie și teologie în scrierile lui Toma din Aquino”, în *Studii tomiste (I)*, pp. 7-13, Editura Eikon (editură cu prestigiu național), 2009 – 10 p.

3. Adrian Muraru, „Origen: ipoteze biografice. Status quaestionis”, în *Comuniune și contemplație*, Editura Zeta Books (editură cu prestigiu național), București, 2011, pp. 7-21 – 10 p.

4. Adrian Muraru, „Logos&Episteme: traduceri textelor filosofice premoderne. Câteva observații aplicate primei traduceri integrale în română a lui Toma din Aquino, Summa theologia I”, în volumul colectiv *Via lui Nabot/Naboth's Vineyard*, Presa Universitară Clujeană (editură cu prestigiu național), 2012, pp. 363-374 – 10 p.

5. Michael Fieger, Adrian Muraru, „Sfințenie și împuternicire în Isaia 6. O comparație între tradițiile textuale (analiza Is. 6,5ab)”, în Eugen MUNTEANU (coordonator), *Receptarea Sfintei*

*Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie - Lucrările Simpozionului Internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (editură cu prestigiu național), 2014, pp. 195-198 – 5 p.*

6. Adrian Muraru, „O carte – o urmă (reflecții prilejuite de lectura volumului Mit și filosofie în Grecia veche al Profesorului Vlăduțescu)”, în Sabin Totu (editor), *Acad. Gheorghe Vlăduțescu. 80 de ani*, Editura Universității din București (editură cu prestigiu național), 2017, pp. 133-136 – 10 p.

Total: 55 p.

Indicatorul I.6 („Recenzie științifică sau traducerea unui studiu publicate în reviste de specialitate indexate în bazele de date internaționale recunoscute sau în reviste recunoscute/clasificate CNCS, ori în volume apărute la edituri cu prestigiu internațional sau național (recunoscute/clasificate CNCS); ...”)

Adrian Muraru, recenzie științifică (Aristotel, *Retorica*, trad. Andrieș), în *Chora* 2/2004 (revistă indexată în Philosophy Documentation Center), pp. 187-192 – 5 p.

Adrian Muraru, recenzie științifică („O traducere necesară” - recenzie la Aristotel, *Politica*, traducere, comentarii și index de Alexander Baumgarten, Editura Iri, București, 2001), în *Analele științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași* (serie nouă), secțiunea „Filosofie”, tomul XLIX, 2002, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” (editură cu prestigiu național), pp. 410-412) - 5 p.

Adrian Muraru, *Cicero, Topica: Despre argument* (recenzie la volumul bilingv omonim, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2010), în *Argumentum* (revistă indexată EBSCO), vol. 9.1 (2011), pp. 201-202 – 5 p.

Adrian Muraru, recenzie științifică (la volumul dlui Gheorghe Vlăduțescu, *Mit și filosofie în Grecia veche*, Editura Academiei Române, 2014), în *Agathos* 1/2016 (revistă indexată EBSCO, ESCI Web of Science), pp. 145-147 – 5 p.

Adrian Muraru, recenzie la volumul *Epicur & epicureismul antic*, traducere din greacă și latină, studiu introductiv și note de Andrei Cornea, colecția „Traditio”, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași/Editura Humanitas, Iași/București, 2016, recenzie publicată în revista *Latomus* (revistă indexată ISI Web of Knowledge - AHCI), vol. 77/4, 2018, pp. 1139-1142 – 5 p.

Total: 25 p.

Indicatorul I.7 („Grant de cercetare, în echipă sau individual, obținut în calitate de director de grant prin competiție internațională sau națională sau instituțională (cu nr. de contract/înregistrare), din partea unui organism internațional sau național de finanțare a cercetării sau a unei instituții de învățământ superior și/sau de cercetare recunoscută din străinătate sau din România”)

-- director al proiectului (tip IDEI – PNCDI 2007-2013) *Origen: fundamente ale spațiului filosofic european (comentariul corpusului bilingv adnotat al interpretării origeniene la Hexateuh* (cod: PCE 2029) – 30 p.

Total: 30 p.

Indicatorul I.8 („Membru într-un grant de cercetare obținut prin competiție internațională sau națională sau instituțională (cu nr. de contract/înregistrare), din partea unui organism internațional sau național de finanțare a cercetării sau a unei instituții de învățământ superior și/sau de cercetare recunoscută din străinătate sau din România”)



-- membru al echipei proiectului (tip IDEI – PNCDI 2007-2013) *Toma din Aquino: fundamente medievale ale modernității filosofice europene* (cod: PCE 2410), director de proiect Alexander Baumgarten (UBB Cluj-Napoca) – 10 p.

-- membru al echipei proiectului (tip IDEI – PNCDI 2007-2013) *Resurse lingvistice în format electronic: Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688. Regum I, Regum II – ediție critică și corpus adnotat* (cod: PCE 1454), director de proiect Gabriela Haja (Academia Română, filiala Iași) – 10 p.

-- membru al echipei proiectului *Monumenta linguae dacoromanorum*, desfășurat la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași în cadrul Departamentului de Cercetare Interdisciplinară – Domeniul Socio-Uman sub coordonarea dlui Eugen Munteanu (2009-2015) – 5 p.

Total: 25 p.

Indicatorul I.9 („Comunicare la conferință (simpozion, workshop etc.) cu comitet științific/de selecție sau sistem peer review, organizată de o instituție de învățământ superior și/sau de cercetare recunoscută din străinătate sau din România, cu participare internațională sau națională (dovedită prin programul conferinței)”)

A) „conferință internațională”

1. Colocviul internațional „Mileniul III. Dialogul umanismelor?”, Suceava, 27-30 octombrie 2005 – 10 p.
2. Simpozionul internațional „La philosophie au XIII-ieme siecle”, organizat cu ocazia decernării titlului de Doctor Honoris Causa profesorului Jean Jolivet de la CNRS-Paris, Cluj-Napoca, 30 martie – 1 mai 2006 – 10 p.
3. Simpozionul internațional „Lieux et mondes en Moyen Age”, București, 19-21 octombrie 2008 – 10 p.
4. Conferința internațională „Significance and Interpretation within the Knowledge Based Society”, Baia-Mare, 26-28 octombrie 2011 – 10 p.
5. Conferința internațională „Rethinking Politics for the Knowledge Society”, Academia Română, Iași, 30 noiembrie - 4 decembrie 2011 – 10 p.
6. Conferința internațională „Unity and Diversity in Knowledge Society”, Academia Română, Iași, 27-30 septembrie 2012 – 10 p.
7. Congresul Vulgata, București, 14-17 noiembrie 2013 – 10 p.
8. Școala Internațională de Metodologie în Științele Socio-Umane, ediția I, Tema: „Școala Internațională de metodologie în științele socio-umane”, Universitatea de Stat din Moldova, Facultatea de Istorie și Filosofie, Chișinău, 19 noiembrie 2015 – 10 p.
9. Școala Internațională de Metodologie în Științele Socio-Umane, ediția a III-a, Tema: Valențe teoretico-aplicative ale discursului interpretativ, Universitatea de Stat din Moldova, Facultatea de Istorie și Filosofie, Chișinău, 15-16 noiembrie 2018 – 10 p.

Total: 90 p.

B) „conferință națională”

1. Conferința națională „Text și discurs religios” (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, 5-6

decembrie 2008) – 5 p.

2. Simpozionul național *Nicolaus Cusanus: filosofie și teologie* (Colegiul Noua Europă, București, 8 mai 2010 – 5 p.

3. Seminarul *Vulgata* (Colegiul Noua Europă, București, 12 iulie 2010) – 5 p.

4. Simpozionul național *Contemplație și ierarhie. Perspective asupra corpusului areopagitic* (Galați, 26 iulie - 1 august 2010) – 5 p.

5. Colocviul național „Toma de Aquino și neotomismul”, Cluj-Napoca, 13-14 mai 2011 – 5 p.

6. Seminarul „Vulgata”, Colegiul Noua Europă, București, 8 iulie 2011 – 5 p.

7. Sesiunea științifică națională cu participare internațională „Idei și valori perene în științele socio-umane”, Academia Română, Iași, 13-15 septembrie 2011 – 5 p.

8. Simpozion național *Filosofia și societatea cunoașterii* (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 22 octombrie 2011) – 5 p.

9. Simpozionul „Sens și imagine a vieții” (Academia Română, Filiala Iași, 7 octombrie 2017) – 5 p.

10. Colocviul „Idea europeană în filosofia românească” (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Centrul de Hermeneutică, Fenomenologie și Filosofie practică, 18 mai 2017) – 5 p.

Total: 50 p.

Total I.9 = 140 p.

Următoarele standarde trebuie îndeplinite cumulativ:

Criteriul	Denumirea criteriului	Standardul pentru profesor universitar, cercetător științific gradul I, abilitare	Standardul pentru conferențiar universitar, cercetător științific gradul II
C1	Numărul cărților prevăzute la indicatorul I.1	> = 2	> = 1
C2	Suma punctajului pentru indicatorii I.1-I.3	> = 90	> = 45
C3	Suma punctajului pentru indicatorul I.4	> = 90	> = 60
C4	Suma punctajului pentru indicatorii I.4-I.6	> = 165	> = 110
C5	Suma punctajului pentru indicatorii I.7-I.8	> = 40	> = 20
C6	Suma punctajului pentru indicatorul I.9	> = 80	> = 60
	Punctaj total:	375 puncte minimum	235 puncte minimum

I.1 = 3

I.1-I.3 = 170 p.

I.4 = 135 p.

I.4 – I.6 = 215 p.

I.7 – I.8 = 55 p.

I.9 = 140

Total 715 p.

2 septembrie 2019